



MANUAL DE UTILIZADOR

Impressora Térmica

SÉRIE RP-E10

Ler, cuidadosamente, este MANUAL DE UTILIZADOR antes de usar a impressora.

Manter este MANUAL DE UTILIZADOR à mão, onde possa ser acedido rapidamente.

Seiko Instruments Inc.

U00127533300	Maio de 2012
U00127533301	Julho de 2012
U00127533302	Janeiro de 2013
U00127533303	Novembro de 2013
U00127533304	Abril de 2014
U00127533305	Julho de 2014
U00127533306	Novembro de 2014
U00127533307	Novembro de 2014
U00127533308	Dezembro 2015
U00127533309	Janeiro de 2018
U00127533310	Novembro de 2019
U00127533311	Novembro de 2020
U00127533312	Outubro de 2021
U00127533313	Abril de 2025

Copyright ©2012-2025 pela Seiko Instruments Inc. Todos os direitos reservados.

As informações aqui contidas são propriedade da SII e não deverão ser reproduzidas, no todo ou em parte, sem autorização prévia por escrito por parte da SII.

A SII reserva-se o direito de fazer alterações nas especificações e materiais contidos neste documento, sem aviso prévio e não se responsabiliza por quaisquer danos (incluindo consequenciais) causados por confiança nos materiais apresentados, incluindo mas não limitado a erros tipográficos, aritmética e erros de listagem.

Este produto é desenvolvido como um produto para equipamentos industriais.

SII  é uma marca registada da Seiko Instruments Inc.

Android™ é uma marca comercial da Google LLC.

IOS é uma marca comercial ou uma marca comercial registada da Cisco nos E.U.A. e outros países e é utilizada sob licença.

Todas as outras marcas são propriedade das respetivas empresas.

Diretiva CE e Normas Aplicáveis

Produto: Impressora Térmica RP-E10 (com adaptador AC PW-E2427-W2)

<u>Diretiva:</u>	<u>Título</u>
2014/30/UE	Diretiva CE Compatibilidade Eletromagnética
2014/35/UE	Diretiva CE Baixa Tensão (apenas com adaptador AC)
2011/65/UE (Diretiva Delegada (UE) 2015/863 da Comissão)	Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas (RoHS)

Normas

EN 55032
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 55024
EN 62368-1 (apenas com adaptador AC)
EN IEC 63000

Restrições: Este produto destina-se apenas a uso com a tensão nominal de cada país.

Produto: Adaptador AC PW-E2427-W2

<u>Diretiva:</u>	<u>Título</u>
2014/30/UE	Diretiva CE Compatibilidade Eletromagnética
2014/35/UE	Diretiva CE Baixa Tensão
2011/65/UE (Diretiva Delegada (UE) 2015/863 da Comissão)	Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas (RoHS)

Normas

EN 55032
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 55024
EN 62368-1
EN IEC 63000

1 INTRODUÇÃO

Obrigado por ter comprado a impressora térmica da série RP-E10.

Este MANUAL explica como manusear a impressora térmica RP-E10 (daqui para a frente designada como impressora), o transformador AC especificado, o cabo AC especificado e outros acessórios.

Leia atentamente as "PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA" e "PRECAUÇÕES DE OPERAÇÃO" antes de usar a impressora.

Manter este manual à mão, onde possa ser acedido rapidamente.

Para informação técnica mais detalhada e para conhecer as especificações da impressora, consulte a secção "INFORMAÇÃO TÉCNICA SOBRE A IMPRESSORA TÉRMICA RP-E10".

Este manual é composto pelas seguintes secções.

1	INTRODUÇÃO.....	1
2	PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	2
3	PRECAUÇÕES DE OPERAÇÃO.....	3
4	PREPARAÇÃO	8
5	IDENTIFICAR O TIPO DE MODELO	10
6	CADA PEÇA DA IMPRESSORA	11
7	LIGAÇÃO DE ENERGIA	15
8	CONFIGURAÇÃO DO PAPEL TÉRMICO.....	16
9	AJUSTE DA QUANTIDADE DE PAPEL RESTANTE.....	19
10	PREVENÇÃO E TRATAMENTO DE ATOLAMENTO DE PAPEL	21
11	TESTE DE IMPRESSÃO.....	23
12	CONFIGURAÇÃO DE FUNÇÕES	24
13	LIGAÇÃO AO DISPOSITIVO HOST	25
14	CONFIGURAÇÕES AO USAR PAPEL COM UMA LARGURA DE 58 mm	28
15	INSTALAÇÃO DOS ACESSÓRIOS	29
16	MANUTENÇÃO DA IMPRESSORA.....	34
17	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	35
18	ESPECIFICAÇÕES	36
19	ACESSÓRIOS E CONSUMÍVEIS	39

2 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Os símbolos abaixo são usados nestas Precauções e Segurança a fim de garantir o uso apropriado e segurança de nossos produtos, além de alertar usuários. Observe as instruções nas precauções.

	AVISO	O não cumprimento das instruções marcadas com este símbolo pode resultar em ferimentos graves ou morte.
	CUIDADO	O não cumprimento das instruções marcadas com este símbolo pode resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

Sobre os símbolos



O símbolo indica as informações, às quais deve prestar atenção (incluindo perigos e advertências).



O símbolo indica as informações sobre os procedimentos proibidos.

 indica que a "Desmontagem é proibida".



O símbolo indica as informações sobre os procedimentos obrigatórios e instruídos.

 indica para "Desligar a ficha da tomada".

3 PRECAUÇÕES DE OPERAÇÃO

AVISO

Nunca tentar o seguinte. Não seguir as instruções poderá causar incêndio, choque elétrico ou acidentes.	
	Não introduzir quaisquer objetos estranhos, como um pedaço de metal ou qualquer outro líquido nos produtos.
	Não tocar nas partes metálicas do terminal, da ficha AC e da ficha DC. Para evitar curto-circuitos, evitar que os terminais dos produtos, da ficha AC e da ficha DC toquem qualquer condutor, como o metal.
	Tomar cuidado para não derramar líquidos sobre os produtos.
	Não tocar nos produtos com as mãos molhadas.
	Não desmontar ou reconstruir os produtos.
	Utilizar a impressora apenas com o adaptador AC e o cabo AC especificados.
	Não utilizar um adaptador AC com uma tensão diferente da especificada.
	Manter a ficha AC e a ficha DC longe de poeira e de objetos de metal.
	Verificar se a ficha AC e a ficha DC estão firmemente conectadas ao usar os produtos.
	Não destruir o cabo AC, a ficha AC e a ficha DC. Não dobrar, puxar ou torcer o cabo AC com força ou colocar peso sobre eles.
Certificar-se de que as seguintes instruções são observadas. Não seguir as instruções pode causar incêndio, choque elétrico ou acidentes.	
	Certifique-se de usar os produtos apenas em países onde os produtos cumprem as leis e regulamentações. Usar produtos não-conformes pode colocar em perigo a segurança dos produtos ou ser considerado contra a lei ou regulamentações.
	Certificar-se de segurar a ficha ao desconectar o cabo AC de uma tomada.

Procedimentos a tomar quando em apuros

Seguir as instruções nos casos seguintes. Se as instruções não forem seguidas, há riscos de incêndio, choque elétrico ou acidente.

	Desligar o aparelho e desconectar a ficha CA da tomada em qualquer dos casos seguintes: <ul style="list-style-type: none">◆ O estado anormal continua.◆ Caso haja fumaça, ruídos estranhos, calor excessivo ou odores saindo da impressora.◆ Um pedaço de metal, água ou outros objetos estranhos entraram na impressora.◆ A caixa está quebrada.
	Se um cabo AC for danificado, deslique a ficha AC da tomada. Não use um cabo AC danificado.

CUIDADO

Observar as seguintes instruções. Se as instruções não forem seguidas, há riscos de incêndio, choque elétrico e acidente.

	Desligar o e desconectar a ficha AC da tomada quando não estiver em uso por um longo tempo ou antes da manutenção.
	Não utilizar nem armazenar os produtos nos seguintes locais: <ul style="list-style-type: none">◆ Locais expostos à luz solar direta ou temperatura elevada.◆ Locais expostos a elevada humidade, uma grande quantidade de poeira e líquidos.◆ Locais instáveis ou locais com forte vibração.
	Não cobrir os produtos com um pano quando em uso.
	Não toque a cabeça térmica imediatamente após a impressão porque ela fica muito quente. Assegure-se que a cabeça térmica esteja normal antes de consertar um atolamento de papel ou limpar a cabeça térmica.
	A impressora de cortador automático tem uma lâmina exposta na saída do papel. Não introduzir os dedos na impressora. Evitar tocar na lâmina exposta enquanto a tampa da impressora estiver aberta.
	Manter os objetos soltos, como cabelos longos, longe da impressora enquanto esta estiver a funcionar. Se eles caírem na impressora, podem causar ferimentos ou danos.

PRECAUÇÕES DE OPERAÇÃO

Tomar cuidado nas precauções seguintes e usar a correctamente impressora a fim de garantir e manter o seu pleno desempenho.

■ Utilização da impressora

- ◆ Ter cuidado para não cair ou bater a impressora sobre uma superfície dura.
- ◆ NÃO instale a impressora em locais onde esta fique exposta à luz solar directa.

Ter cuidado com a temperatura e a humidade ambiente.

O ambiente adequado para o uso da impressora é o seguinte:

- Intervalo da temperatura: 5°C a 45°C (41°F a 113°F)
- Intervalo da humidade: 10% de HR a 90% de HR

Consulte a secção de informação técnica para tomar conhecimento do intervalo de humidade para cada intervalo de temperatura.

- ◆ NÃO instale a impressora próximo de dispositivos que criem fortes campos electromagnéticos como, por exemplo, uma fotocopiadora.
- ◆ NÃO instalar a impressora num local que esteja sujeito a gases corrosivos, siloxano, etc.
- ◆ NÃO conectar o adaptador AC ou o cabo AC na mesma tomada com dispositivos que geram ruído.
- ◆ NÃO abrir a tampa do papel durante a impressão ou corte.
- ◆ NÃO conectar ou desconectar o cabo de interface durante a impressão ou transmissão. NÃO toque na ficha do cabo de interface durante a impressão.
- ◆ Desligar o dispositivo quando este não estiver em uso.

Para além disso, se a impressora não for usada durante um longo período de tempo, desligue a ficha AC da tomada eléctrica e coloque o papel térmico para proteger o rolo de prensa.

- ◆ Limpar a caixa da impressora com um pano macio e que não solte fiapos. NÃO usar álcool ou outro solvente.
- ◆ Antes de usar, limpar sempre os terminais com um pano seco, macio e que não solte fiapos. Se os terminais estiverem sujos pode não ser possível obter o contacto devido.
- ◆ NÃO tocar na cabeça térmica diretamente. Isso pode resultar em má qualidade devido à sujeira e danos causados pela eletricidade estática.
- ◆ NÃO molhe a cabeça térmica. Se o fizer, pode danificar a impressora.
- ◆ Ao limpar a cabeça térmica, limpar a cabeça térmica com um cotonete de algodão ou outro material macio.
- ◆ O transformador AC pode aquecer durante a utilização. Isso é normal e não é um defeito.
- ◆ A impressão em grandes quantidades ou o uso da impressora em baixas temperaturas pode causar impressões irregulares ou gerar muito ruído. Isto não é uma falha na impressora, mas um fenómeno de papel inerente.
- ◆ Ao manusear a impressora, tenha cuidado com a eletricidade estática. Se houver descarga de electricidade estática, tal pode causar a falha da comunicação por USB. Quando tal acontecer, desligue a ficha USB ligada ao dispositivo anfitrião e aguarde alguns segundos antes de a voltar a ligar.

- ◆ NÃO imprimir sem papel térmico.
- ◆ NÃO deixar cair nem colocar objetos estranhos, como um clip, um alfinete ou um parafuso nas partes internas ou ranhura da impressora.
- ◆ NÃO deixar cair líquido ou pulverizar um solvente na impressora.
- ◆ NUNCA empurrar o interruptor no painel de operação com objeto pontiagudo, como a ponta da caneta.
- ◆ NÃO usar dois ou mais papéis térmicos que estejam colados.
- ◆ NUNCA puxe o papel térmico para fora durante a definição do mesmo.
- ◆ Certificar-se de não ferir o seu corpo ou outros objetos com a margem da placa.
- ◆ DESLIGUE a ficha DC ou AC da tomada eléctrica se ocorrer algum problema com a impressora.
- ◆ NUNCA desmontar a impressora sem um técnico.
- ◆ Ter cuidado para não ficar com os dedos ou as mãos presas na impressora ao abrir ou fechar a tampa do papel.
- ◆ A fim de assegurar a função e a segurança do produto, não se deve esquecer de observar a direção de instalação.
- ◆ NÃO ligar o conector RJ a uma linha telefônica. Este deve ser utilizado como conector da abertura da gaveta.
- ◆ NUNCA ligar um cabo USB ao conector RJ.
- ◆ Como é usada uma folha de aço na impressora, a face de bordo poderá oxidar.

■ Manuseio de papel térmico

- ◆ Armazenar o papel térmico num lugar fresco, seco e escuro.
- ◆ NÃO esfregar o papel térmico com objetos rígidos.
- ◆ NÃO deixar o papel térmico junto a solventes orgânicos.
- ◆ NÃO permitir que película térmica, ou fita adesiva toquem no papel térmico por longos períodos.
- ◆ NÃO empilhe o papel térmico com cópias diazo imediatamente após a impressão ou junto de cópias do tipo molhado.
- ◆ NÃO usar cola química.
- ◆ Utilizar sempre o papel térmico especificado. Consultar a secção "19 ACESSÓRIOS E CONSUMÍVEIS" para mais detalhes.

■ Precauções sobre eliminação

Ao eliminar impressoras usadas, eliminá-las de acordo com os regulamentos de eliminação e as normas de cada respetivo distrito.

■ Notas

Os seguintes dois tipos de notações são usados ao longo de todo este manual para indicar as precauções operacionais e os itens a serem lembrados:

NOTA

- ◆ Precauções de operação

Esta caixa contém itens que, quando não cumpridos, podem levar a um mau funcionamento ou a uma deterioração do desempenho.

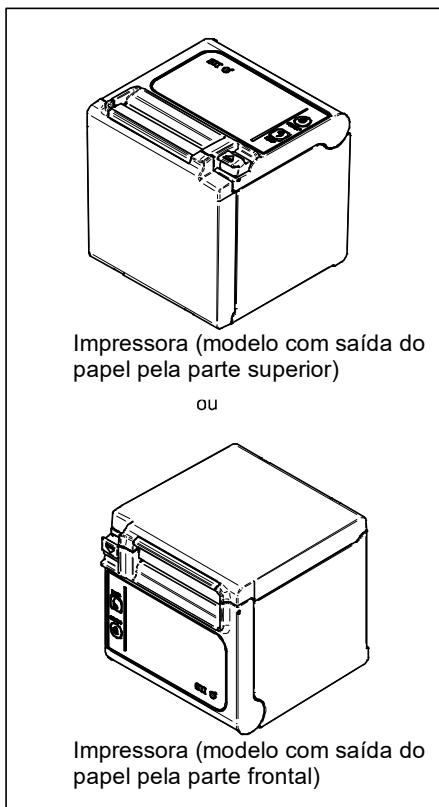
DICA

- ◆ Itens a lembrar

Esta caixa contém dicas úteis para recordar ao usar a impressora.

4 PREPARAÇÃO

Certificar-se de que o produto e os respectivos acessórios estão incluídos.



Precauções de segurança



Amostra de papel térmico



Guia de Introdução



placa de partição para papel com largura de 58 mm

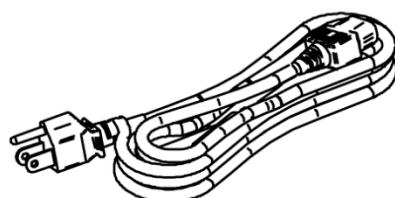


placa separadora para papel com largura de 58 mm

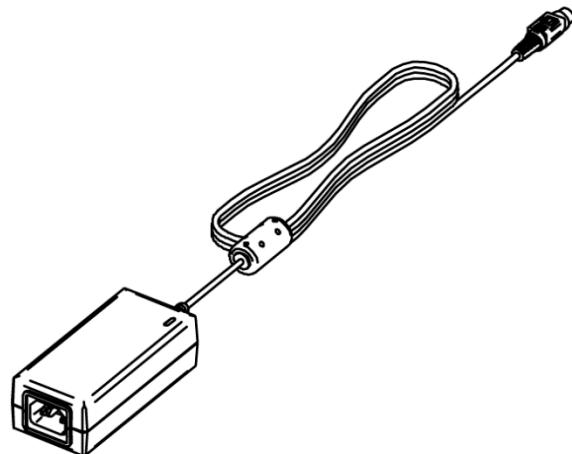
Os modelos, incluindo o adaptador AC, o cabo AC e o cabo de interface estão também disponíveis.

Manter a embalagem e os materiais de embalagem para futuro transporte ou armazenamento de longo prazo.
Os acessórios disponíveis são mostrados abaixo.

Consultar "5 IDENTIFICAR O TIPO DE MODELO" para os modelos que incluem acessórios.



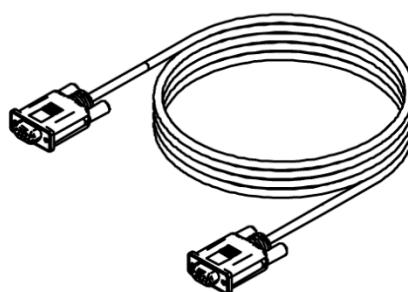
Cabo AC especificado
(a figura mostra CB-US05-20A)



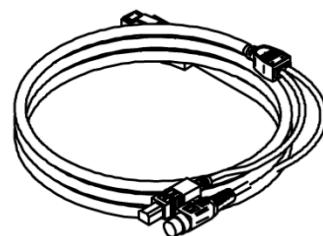
Transformador AC especificado



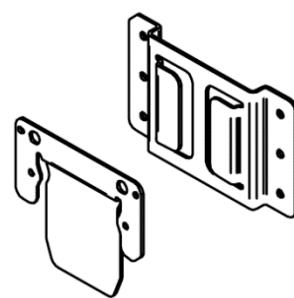
Cabo USB especificado



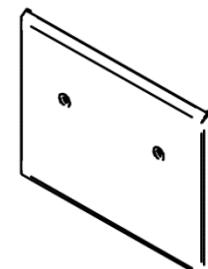
Cabo série especificado



Cabo de alimentação por USB
especificado



Kit para montagem na parede



Placa posterior

5 IDENTIFICAR O TIPO DE MODELO

O modelo da impressora é identificado como segue:

RP-E10-K3FJ1-U1C3

Direcção de saída do papel

0: Pela parte superior

1: Pela parte frontal

Cor da caixa

W: Branco

K: Preto

Interface

S: Serial

U: USB

E: Ethernet

1: USB + Serial*

Cabo opcional incluído

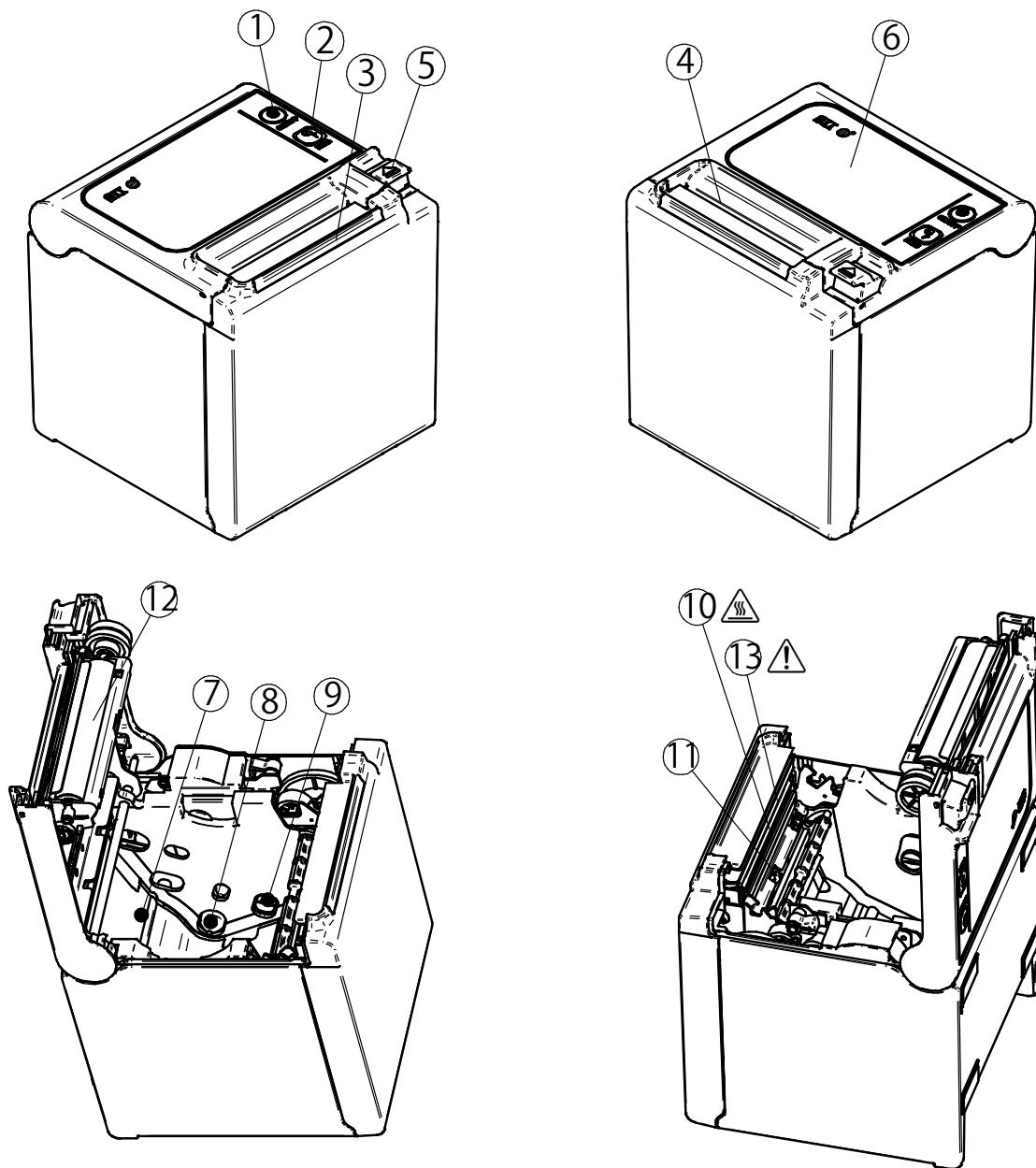
Contacte-nos para mais detalhes.

*: De série com pinos de alimentação.

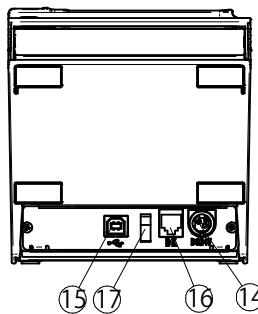
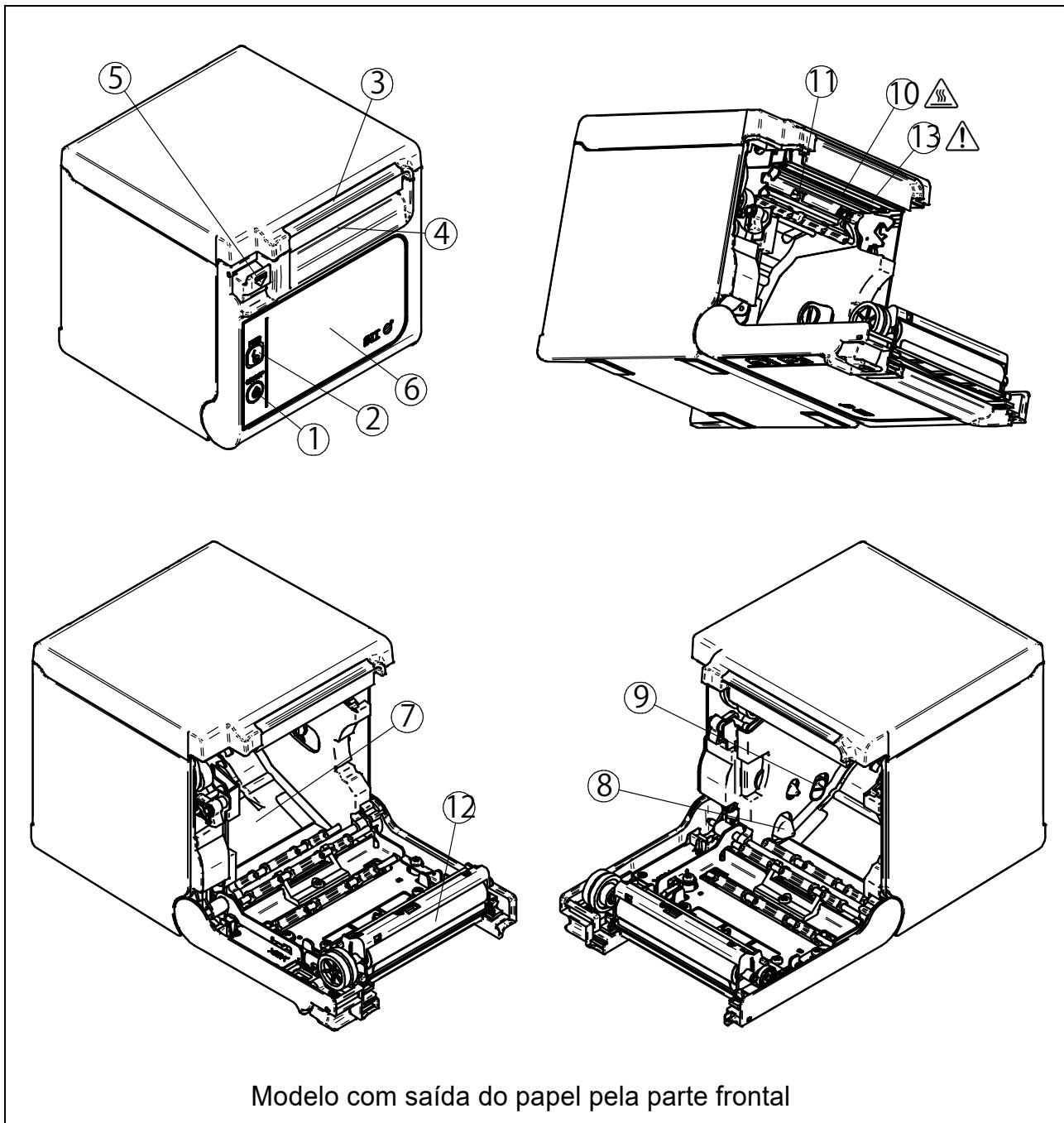
Quando a impressora é ligada ao equipamento existente e recebe alimentação deste, utilize a voltagem recomendada para a impressora RP-E10 tal como descrito na secção "18 ESPECIFICAÇÕES", e "2.3. ESPECIFICAÇÕES DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO" nas "INFORMAÇÃO TÉCNICA SOBRE A IMPRESSORA TÉRMICA RP-E10".

Ao utilizar uma fonte de alimentação que não seja o adaptador AC especificado, usar uma fonte de alimentação, por seu próprio risco, nos termos das normas de segurança e da regulamentação EMC.

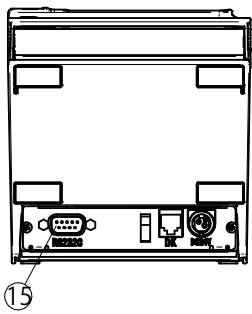
6 CADA PEÇA DA IMPRESSORA



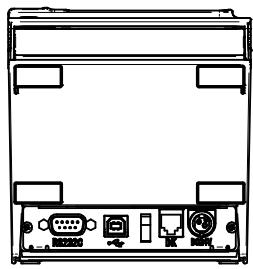
Modelo com saída do papel pela parte superior



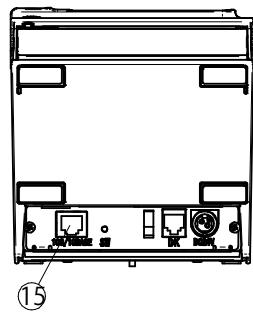
Modelo USB



Modelo série



Modelo USB + Série



Modelo Ethernet

1 Interruptor POWER

O interruptor de POWER liga e desliga a impressora. As luzes LED acendem ao ligar o dispositivo. Para desligar a alimentação, manter pressionado o botão por mais de três segundos.

2 Interruptor FEED

O interruptor FEED alimenta o papel térmico para a frente. Ao pressionar o botão por alguns segundos, a impressora alimenta o papel térmico de forma contínua durante o período de pressão.

3 LED

As luzes LED acendem ao ligar o dispositivo. Consultar "Visor LED" na página seguinte para mais detalhes.

4 Saída de papel

Porta de saída do papel térmico. O cortador está aqui instalado.

5 Alavanca

A alavanca é usada para abrir a tampa do papel para configurar o papel térmico. É também usada para abrir a tampa do papel quando ocorrer um atolamento de papel.

6 Tampa do papel

O cilindro é liberado do papel térmico ao abrir esta tampa. Abrir esta tampa para substituir o papel térmico ou para limpar a cabeça térmica.

7 Suporte do papel

O suporte do papel detém o papel térmico.

8 Sensor de quantidade restante do papel

Este sensor detecta a quantidade restante do papel quando este está quase no fim para que o mesmo possa ser substituído.

9 Alavanca para definição do sensor do papel

Alavanca que permite definir um valor para detecção da quantidade restante do papel térmico.

10 Cabeça térmica

A cabeça térmica imprime dados no papel térmico. NUNCA tocar na cabeça térmica imediatamente após a impressão, porque esta fica quente.

11 Sensor do papel

O sensor que deteta a existência de papel térmico.

12 Cilindro

O cilindro faz com que o papel térmico entre em contacto com a cabeça térmica. O cilindro é voltado para alimentar o papel.

13 Cortador

O cortador corta o papel térmico automaticamente após a impressão. Evitar tocar na lâmina exposta enquanto a tampa da impressora estiver aberta.

14 Conector de energia

Este conector permite a ligação do transformador AC.

15 Conector de interface

Este conector permite ligar o cabo de interface.

16 Conector da abertura da gaveta

Este conector liga à gaveta. Não use este conector para ligar um cabo de telefone.

17 Grampo da cablagem

Serve para prender o cabo de comunicação para evitar que este se deslique.

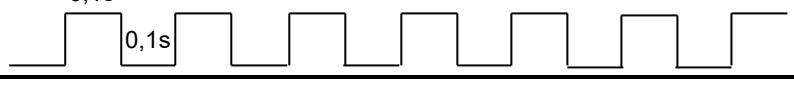
■ Visor LED

Estado da impressora	LED (cor)	LED (padrão de iluminação)
Impressora desligada	-	Desligado
Impressora ligada (pronta)	Azul ^{*1}	Aceso ^{*1}
A imprimir	Verde	Aceso
Teste de impressão em espera	Verde	Pisca-2
Papel próximo do fim ^{*2}	Azul	Pisca-1
Memória intermédia de saída cheia	Verde	Pisca-1
Impressora sem papel	Amarelo	Pisca-1
Erro de tampa aberta	Amarelo	Aceso
Erro de hardware	Vermelho	Aceso
Erro de temperatura da cabeça	Violeta	Aceso
Voltagem Vp errada	Violeta	Pisca-1
Erro do cortador	Violeta	Pisca-2
A gravar novamente na unidade flash externa	Branco	Pisca-3
A gravar novamente o firmware	Branco	Aceso

*1: Valor padrão

*2: Quando o MS5-5 (Seleção do sensor de papel próximo do fim) está activado, o LED (cor) e o LED (padrão de iluminação) são os mesmos do erro de impressora sem papel.

■ Padrão do pisca

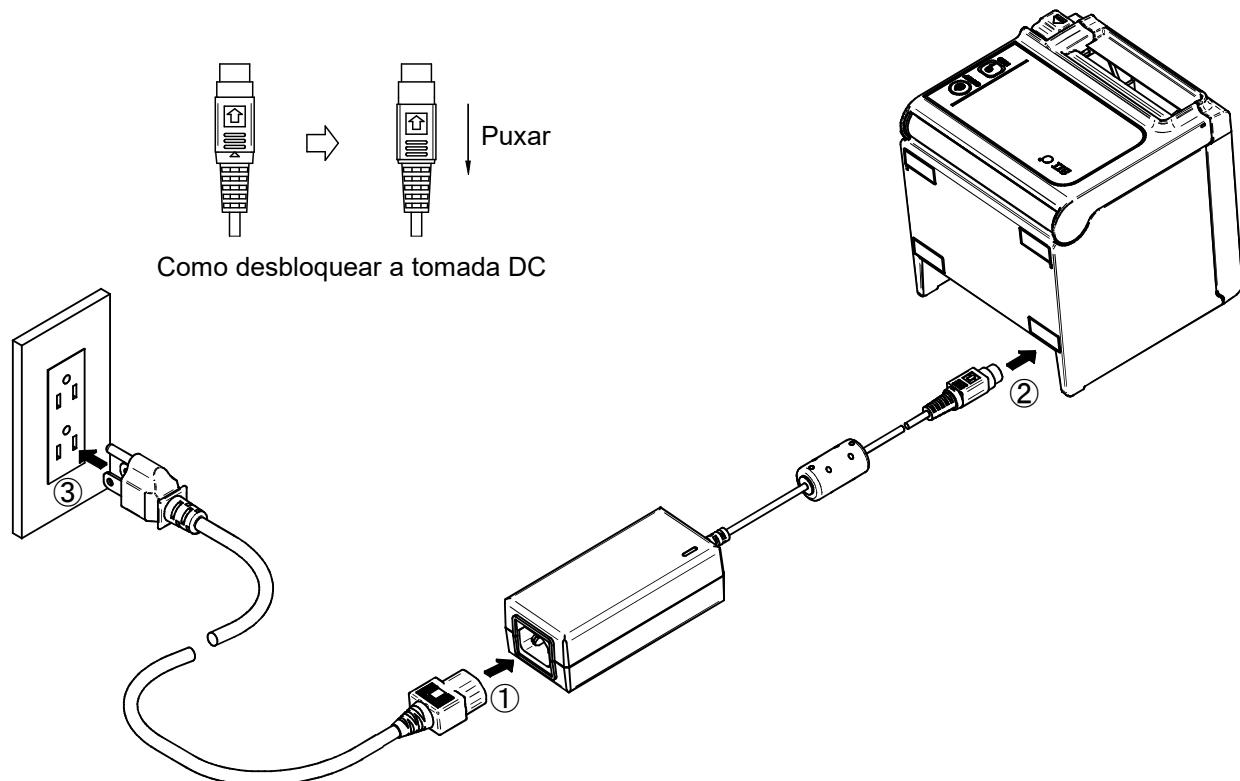
Estado	Padrão
Pisca-1	
Pisca-2	
Pisca-3	

7 LIGAÇÃO DE ENERGIA

Esta impressora pode ser alimentada com um adaptador AC.
Consulte sempre a secção "18 ESPECIFICAÇÕES" antes de usar o transformador AC.

■ Ligar o adaptador AC

- (1) Ligar o cabo AC ao adaptador AC.
- (2) Inserir a ficha DC do adaptador AC no conector de energia da impressora.
- (3) Inserir a ficha AC da cabo AC a uma tomada.



NOTA

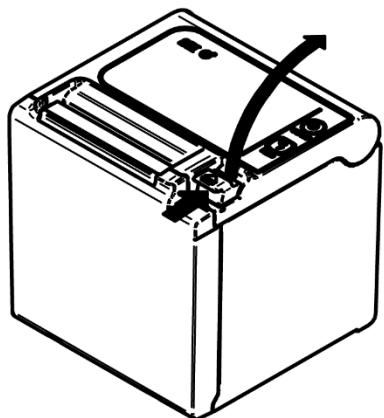
- ◆ Inserir corretamente a ficha DC no conector de energia na impressora.
Ao inserir a ficha DC forçosamente na direção errada, pode causar danos.
- ◆ A ficha DC do conector de alimentação da impressora possui o sistema de bloqueio.
Retirar a ficha DC para a direção oposta da seta mostrada na parte da frente da ficha DC para desbloquear.
Desbloquear a ficha DC, como mostrado na figura, antes de desconectá-la.
- ◆ Desligar a alimentação antes de instalar ou remover o adaptador AC.
- ◆ Se a impressora não for utilizada por um longo período de tempo, desligue o cabo AC da tomada eléctrica.

8 CONFIGURAÇÃO DO PAPEL TÉRMICO

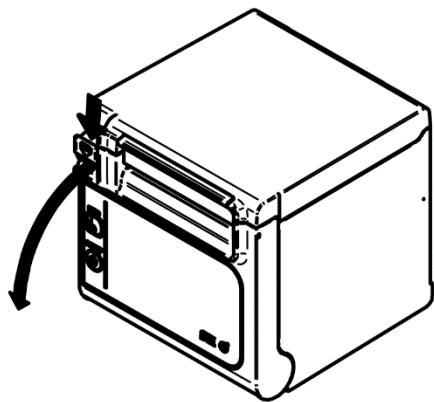
A impressora usa o rolo de papel (doravante referido como papel térmico). As definições de funcionamento da impressora dependem do papel térmico usado. Consulte a secção "12 CONFIGURAÇÃO DE FUNÇÕES", para mais informaçõesdetalhes.

■ Configuração do papel térmico

- (1) Puxe a alavanca de libertação para abrir a tampa do compartimento do papel.



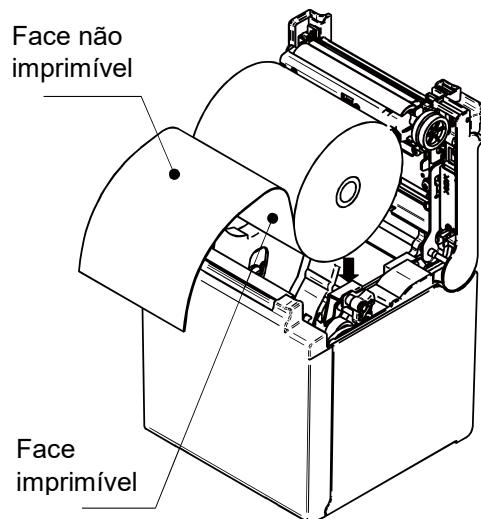
Modelo com saída do papel pela parte superior



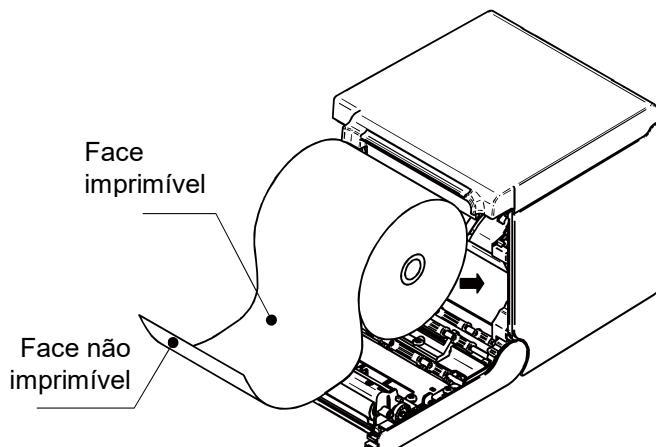
Modelo com saída do papel pela parte frontal

- (2) Puxe a extremidade colada do rolo de papel.

- (3) Colocar o papel térmico directamente acima do suporte de papel, exactamente na direcção mostrada na figura abaixo.



Modelo com saída do papel pela parte superior



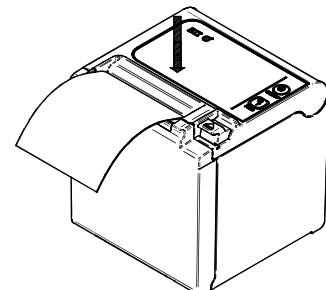
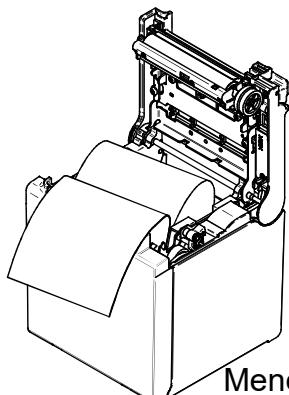
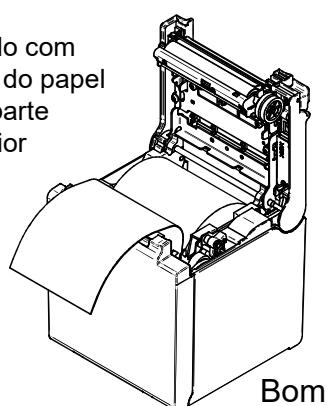
Modelo com saída do papel pela parte frontal

NOTA

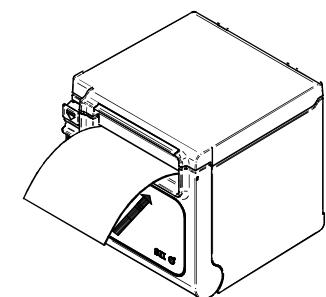
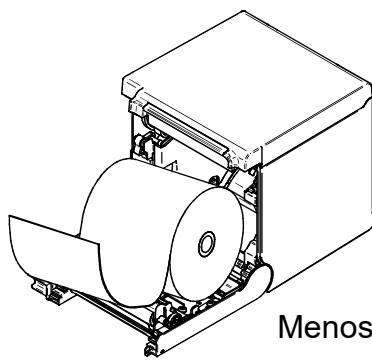
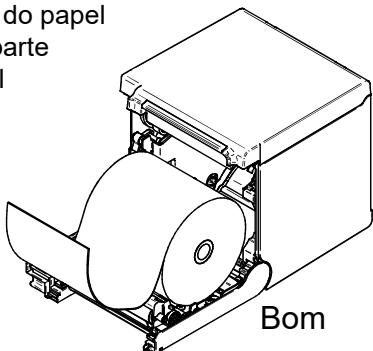
- ◆ Tenha cuidado para não cortar os dedos na lâmina do cortador.

- (4) Puxe o papel térmico a direito para evitar qualquer encravamento e depois exerça pressão sobre a parte central da tampa do compartimento do papel para a fechar.

Modelo com saída do papel pela parte superior



Modelo com saída do papel pela parte frontal



NOTA

- ◆ Puxar o papel térmico a direito.
- ◆ Exerça pressão sobre a parte central da tampa do compartimento do papel para a fechar.

- (5) Depois de fechar a tampa do papel, a alimentação de papel e o corte de papel são efetuados automaticamente.

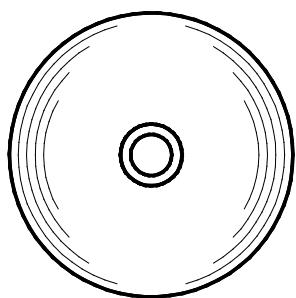
NOTA

- ◆ Certificar-se de operar a alavancas de liberação até ao fim. Caso contrário, a tampa do compartimento do papel pode não abrir.
- ◆ NÃO tape a saída do papel ou exerça pressão sobre o papel térmico. Isto pode causar atolamento de papel.
- ◆ NÃO tocar no cilindro nem nas engrenagens na impressora. Ao fazer isso, poderá causar perda de qualidade da impressão ou danos.
- ◆ Use sempre papel em rolo com $\varnothing 12$ mm de diâmetro interno e $\varnothing 18$ mm de diâmetro externo. NÃO use o rolo de papel com a extremidade colada.

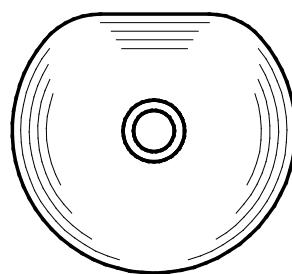
DICA

- ◆ Se deixar o papel térmico em contacto com a cabeça térmica e o rolo de prensa durante um longo período, poderá dar origem a erro de alimentação do papel. Se tal acontecer, abra a tampa do compartimento do papel para libertar a cabeça térmica e o papel térmico e feche novamente a tampa do compartimento do papel antes de usar a impressora.

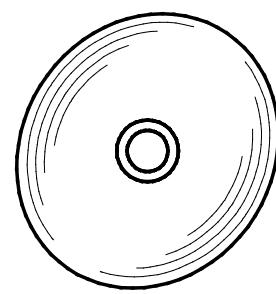
■ Formato recomendado para o papel térmico



Bom



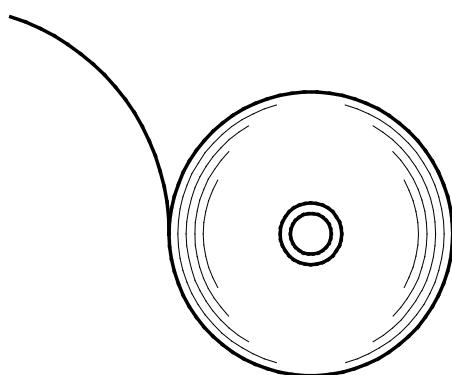
Menos bom



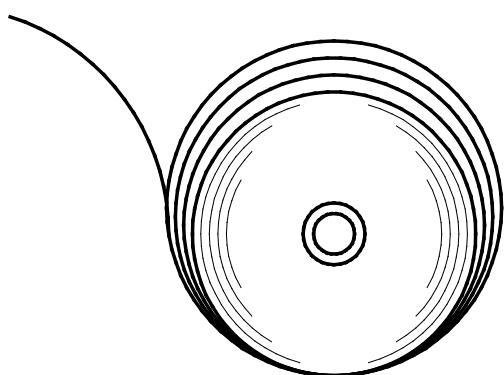
Menos bom

NOTA

- ◆ NÃO usar papel térmico deformado. Se o fizer, pode danificar a impressora.



Bom



Menos bom

NOTA

- ◆ No caso de utilização de papel térmico solto, retroceder antes de usar.

9 AJUSTE DA QUANTIDADE DE PAPEL RESTANTE

Esta impressora está equipada com um sensor que detecta a quantidade restante do papel térmico quando este se aproxima do fim.

Quando a impressora detecta que o papel térmico se aproxima do fim é necessário substituí-lo por papel novo.

■ Remoção do papel térmico restante

- (1) Puxe a alavanca de libertação para abrir a tampa do compartimento do papel.
- (2) Remova o papel térmico do suporte.

■ Ajuste do sensor de quantidade restante do papel

O valor relativo à quantidade restante do papel pode ser alterado da seguinte forma.

Defina o sensor de quantidade restante do papel de acordo com a localização da impressora.

O valor predefinido é de $\varphi 22 \pm 2$ mm aproximadamente de diâmetro (posição A para modelos com saída do papel pela parte superior, posição C para modelos com saída do papel pela parte frontal).

NOTA

- ◆ Use o valor de detecção de quantidade restante do papel como referência.

- (1) Desligue a alimentação e depois desligue a ficha DC.

NOTA

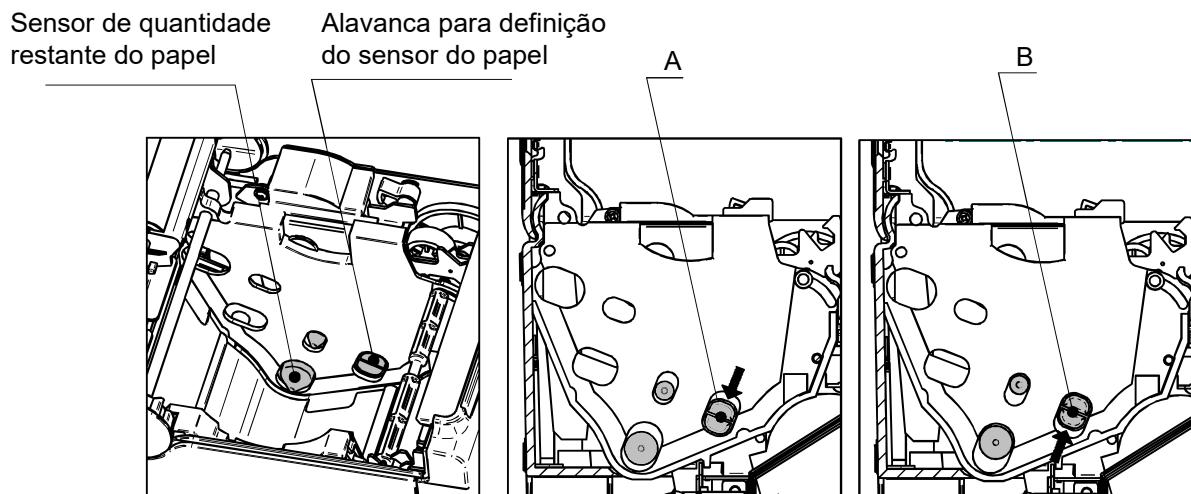
- ◆ Não toque na impressora ao desligar a ficha DC.

- (2) Desloque o sensor de quantidade restante do papel entre as posições A e D enquanto exerce pressão sobre o mesmo na direcção indicada pela seta na figura abaixo. Coloque o sensor de quantidade restante do papel na posição correcta, ouvirá um estalido quando tal acontecer.

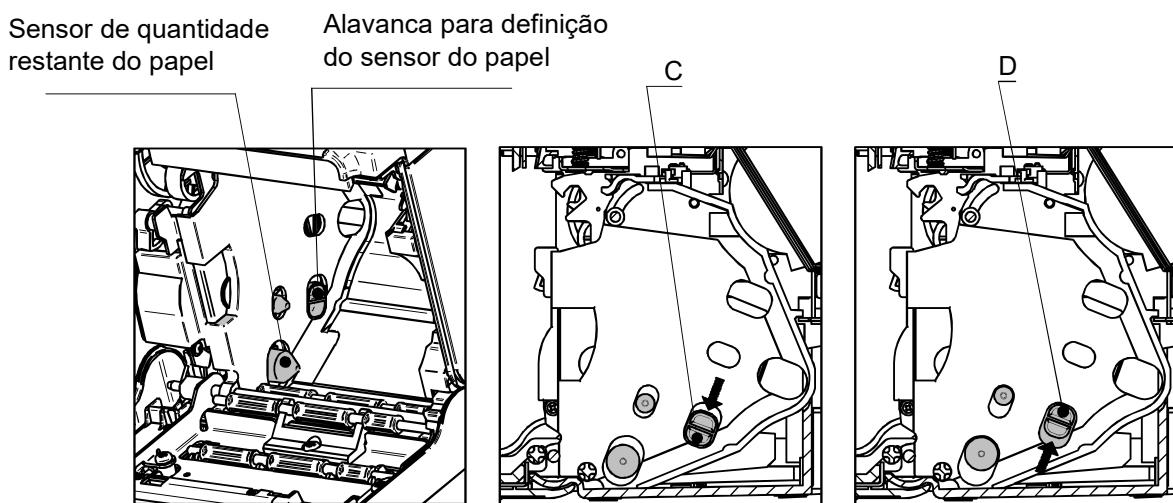
NOTA

- ◆ Use papel em rolo com $\varphi 12$ mm de diâmetro interno e $\varphi 18$ mm de diâmetro externo. Caso contrário, a função de detecção da quantidade restante do papel não funcionará correctamente.

[Modelo com saída do papel pela parte superior]



[Modelo com saída do papel pela parte frontal]



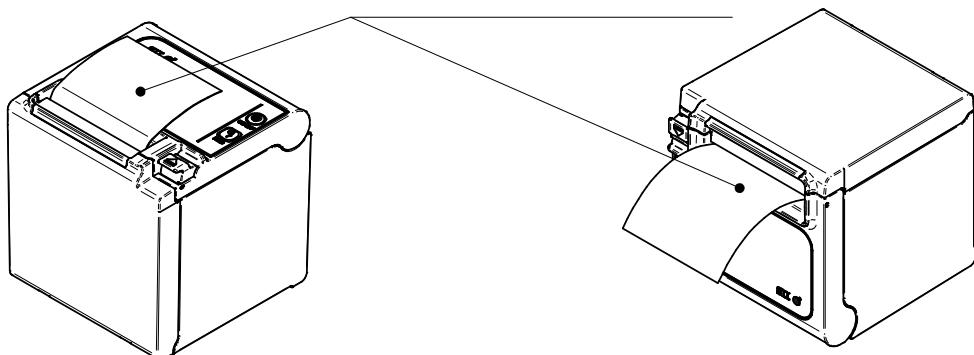
Posição do sensor de quantidade restante do papel	Diâmetro externo para detecção de quantidade restante do papel
A	$\varnothing 22 \pm 2$ mm de diâmetro (modelo com saída do papel pela parte superior)
B	$\varnothing 25 \pm 2$ mm de diâmetro (modelo com saída do papel pela parte superior)
C	$\varnothing 22 \pm 2$ mm de diâmetro (modelo com saída do papel pela parte frontal)*
D	$\varnothing 25 \pm 2$ mm de diâmetro (modelo com saída do papel pela parte frontal)*

*: O diâmetro externo para detecção da quantidade restante do papel não é afectado pelo kit para montagem na parede (WLK-B01-1).

10 PREVENÇÃO E TRATAMENTO DE ATOLAMENTO DE PAPEL

Não toque na saída do papel durante a alimentação do mesmo ou antes do corte do papel. A cobertura da saída do papel ou o puxar o papel para fora pode causar o encravamento do mesmo, falha no corte ou um mau funcionamento ao nível da alimentação do papel. Nunca abrir a tampa do papel durante o corte do mesmo.

Não tocar quando a impressora estiver a funcionar.



■ Remoção de atolamento de papel

Quando ocorrer um atolamento de papel, remover o papel térmico de acordo com os seguintes procedimentos.

- (1) Desligar o dispositivo.
- (2) Puxe a alavanca de libertação para abrir a tampa do compartimento do papel e remova o papel encravado.

NOTA

- ◆ Não danificar a impressora ao retirar o papel térmico.
Sobretudo, não toque na cabeça térmica porque esta pode partir-se.

- (3) Colocar o papel térmico corretamente e, em seguida, fechar a tampa do papel com cuidado.
- (4) Ligar o dispositivo.
- (5) Quando a impressora estiver pronta a imprimir o LED fica azul.

NOTA

- ◆ NUNCA toque na cabeça térmica imediatamente após a impressão pois esta fica muito quente.

■ Solucionar um erro no cortador

Quando o motor fica bloqueada durante o corte de papel devido a um erro de corte e a tampa do papel não abrir, deverá solucionar esta situação de acordo com os seguintes procedimentos.

- (1) Desligar o dispositivo.

NOTA

- ◆ Certificar-se de desligar a alimentação antes de lidar com um erro de corte.

- (2) Puxe a alavanca de libertação repetidamente para retrair a lâmina do cortador. De seguida, abra a tampa do compartimento do papel. Remova o papel encravado.
- (3) Colocar o papel térmico corretamente e, em seguida, fechar a tampa do papel com cuidado.
- (4) Ligar o dispositivo.
- (5) Quando a impressora estiver pronta a imprimir o LED fica azul.

NOTA

- ◆ NÃO use uma esferográfica, chave de fendas, x-acto, etc. para remover o papel encravado. Ter cuidado para não danificar a impressora. Sobretudo, não toque na cabeça térmica porque esta pode partir-se.
- ◆ Tenha cuidado para não cortar os dedos na lâmina do cortador.
- ◆ NÃO aplicar força excessiva sobre a lâmina do cortador.

11 TESTE DE IMPRESSÃO

A impressora tem uma função de teste de impressão.

No teste de impressão aparecem a versão de firmware, o valor de definição da função, etc.

- (1) Certificar-se de que o papel térmico está colocado na impressora e a energia é desligada. Se o papel térmico não estiver colocado, coloque-o tal como explicado na secção "8 CONFIGURAÇÃO DO PAPEL TÉRMICO" e DESLIGUE a impressora.
- (2) Ligar o interruptor POWER enquanto pressiona o interruptor FEED. Soltar o interruptor FEED depois de inicializar a impressora. (o LED fica azul)
- (3) O teste de impressão é iniciado.

```
RP series Interface
RP-E10 [ Ver X.XX ]
DD.MMM.YYYY
Copyright(C):SII

* MS1 *
3) Mark Mode:Disable
4-5)Standby LED:Blue
6) Near End Sensor:Enable
7) Auto Activation by AC:Enable
8) Power SW:Enable

* MS2 *
1-2)Buzzer Count:None
3-4)Buzzer Pattern:Pattern1
5) Buzzer Volume:Loud

* MS3 *
1-2)Buzzer Count:None
3-4)Buzzer Pattern:Pattern1
5) Buzzer Volume:Loud

* MS4 *
1-2)Division Method:288[dots]
3) Head Drive:Dynamic
4) Paper Width:80mm
5) Effective Dots:576/432[dots]
7-8)Print Speed:High

* MS5 *
1) Auto Status Back:Enable
2) Init.Response:Enable
3) Error Through:Enable
4) Response Data Discarding:Disable
5) Near End Error:Disable
6-7)Paper Set Handle:Standard
8) Cutting Method:Full

* MSG *
1-8)Print Density:100%

* MS7 *
1-8)Thermal Paper:KT 48 FA

* MS13 *
1) Kanji Code:JIS Code
2) Reverse Function:Disable

* Communication Type *
USB Communication
Control Model:RP-E10
USB Device Class:Printer

* Font Information *
JIS X 0208-1997 Font Exist
Gaiji Font enable
Down-load Font enable
Character Code Table:Code Page437
International Character:USA

* Serial Number Information *
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX
```

12 CONFIGURAÇÃO DE FUNÇÕES

Esta impressora inclui várias funções que podem ser predefinidas segundo o método de comunicação ou o tipo de papel térmico.

A Configuração de Funções da impressora fica armazenada na memória FLASH. E fica efetiva até nova reimpressão. Estas definições podem ser alteradas usando o comutador de memória (daqui para a frente designado como CM) CM1 a CM7 e CM13.

Consultar as "REFERÊNCIAS TÉCNICAS DA IMPRESSORA TÉRMICA DA SÉRIE RP-E10" para detalhes.

DICA

- ◆ O interruptor de memória também pode ser definido a partir do software. Transfira o software a partir da página de transferências listada na tampa traseira.
O software seguinte pode ser definido.
 - Para Windows: "SII Printer Setting Utility" incluído no "SII POS Printer Software for Windows"
 - Para iOS e Android: Aplicação "SII Printer Utility" fornecida pela App Store ou Google Play

13 LIGAÇÃO AO DISPOSITIVO HOST

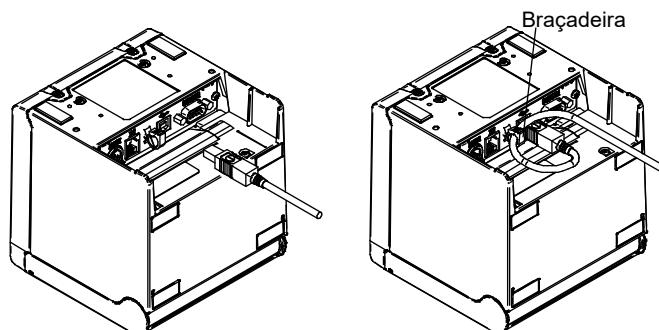
A impressora é compatível com uma comunicação serial, USB, USB + Serial, Ethernet ou, dependendo do modelo, por meio de um cabo de interface. As definições de funcionamento da impressora dependem do modelo da impressora e do método de comunicação usado. Consulte a secção "INFORMAÇÃO TÉCNICA SOBRE A IMPRESSORA TÉRMICA RP-E10".

É necessário um cabo de interface em separado para a comunicação serial, USB ou Ethernet. Consultar "18 ESPECIFICAÇÕES" para mais detalhes sobre as especificações de interface.

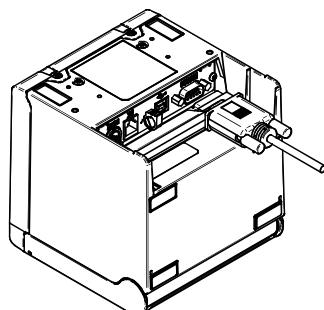
A velocidade de comunicação pode ser reduzida dependendo do processamento dos dados pelo software bem como do tipo e tamanho da impressão.

■ Comunicação serial/USB/Ethernet através de cabo de interface

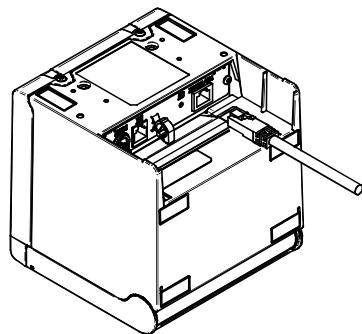
- (1) Desligar o dispositivo.
- (2) Ligue o cabo de interface ao conector respectivo existente na traseira da impressora.
(Ao ligar um cabo USB, prenda o cabo com a braçadeira tal como mostra a figura em baixo.)
- (3) Ligar o dispositivo e enviar os dados do dispositivo host para a impressora.
- (4) Verificar se os dados estão impressos corretamente.



Fixação do cabo de interface USB e do cabo USB



Cabo de interface de série



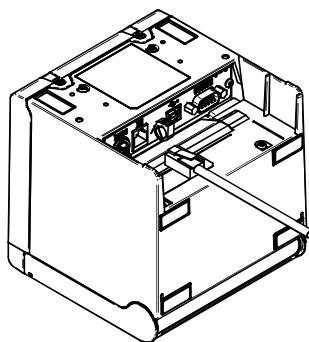
Cabo de interface Ethernet

NOTA

- ◆ Ao conectar um cabo de interface ao conector de interface, empurrá-lo até ouvir um clique.
- ◆ NUNCA conectar fichas de outros cabos, incluindo o cabo de abertura da gaveta ou a linha telefónica ao conector de interface.
- ◆ Ao conectar um cabo LAN de antena exterior, não deverá se esquecer de usá-lo através de outro dispositivo anti-escarificação. Caso contrário, o dispositivo poderá ser danificado por um raio induzido.

■ Ligação à gaveta

- (1) Desligar o dispositivo.
- (2) Ligar a ficha do cabo de abertura da gaveta ao conector de abertura da gaveta no lado traseiro da impressora.
- (3) Ligar o dispositivo.

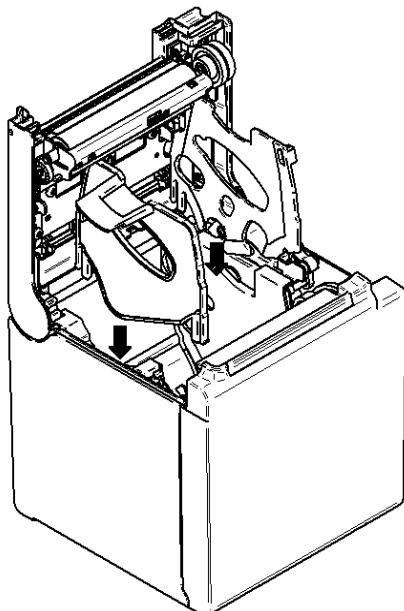


NOTA

- ◆ Ao ligar ou desligar o cabo de abertura da gaveta, segure apenas na ficha e nunca puxe pelo cabo.
NÃO ligue outros cabos que não o cabo de abertura da gaveta ao conector de abertura da gaveta, por exemplo, o cabo do telefone.
- ◆ NUNCA ligue um cabo USB ao conector de abertura da gaveta.

14 CONFIGURAÇÕES AO USAR PAPEL COM UMA LARGURA DE 58 mm

- (1) Desligue o dispositivo.
- (2) Puxe a alavanca de libertação para abrir a tampa do compartimento do papel.
- (3) Coloque a placa de partição incluída e a placa separadora na posição mostrada na figura.



Consulte a secção "INFORMAÇÃO TÉCNICA SOBRE A IMPRESSORA TÉRMICA RP-E10" para mais informação sobre como definir a MS4-4 (Seleção da largura do papel) para 58 mm.

NOTA

- ◆ Defina a largura do papel antes de usar a impressora pela primeira vez. Não altere a largura do papel depois de ter iniciado a impressora.

15 INSTALAÇÃO DOS ACESSÓRIOS

■ Kit de montagem na parede (WLK-B01-1)

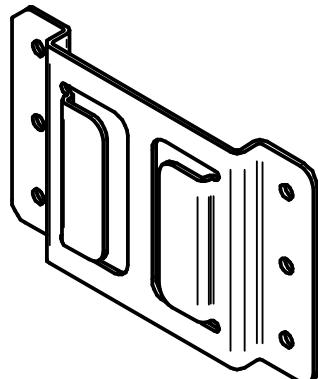
O kit para montagem na parede destina-se exclusivamente aos modelos com saída do papel pela parte frontal. Este kit não pode ser usado nos modelos com saída do papel pela parte superior.

(1) Preparação

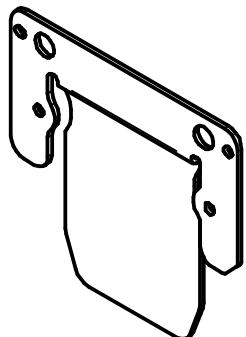
Certificar-se de que o produto e os respectivos acessórios estão incluídos.



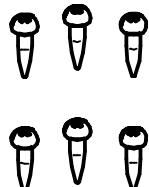
Parafusos para fixação da impressora (quatro)
(parafusos autorroscantes 3x6)



Suporte para montagem na parede



Suporte para a impressora

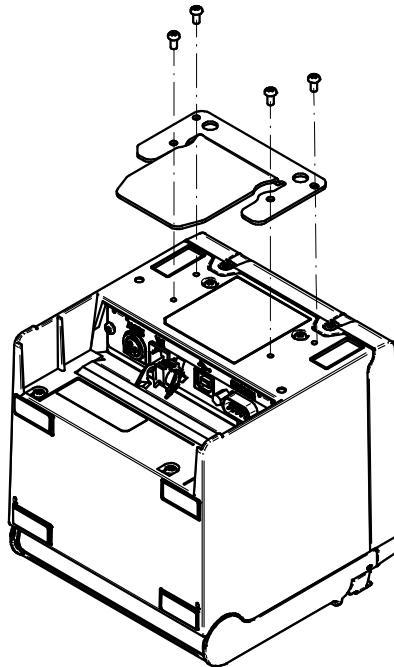


Parafusos para fixação do suporte para montagem na parede (seis)
(parafusos para madeira 3,8x18)

(2) Instalação do suporte da impressora

Fixe o suporte usando quatro parafusos tal como mostra a figura seguinte.

O torque de aperto deve ser 39,2 cN•m (4 kgf•cm).



NOTA

- ◆ DESLIGUE a impressora antes de a instalar no suporte.
- ◆ Desligue o cabo AC do transformador AC e desligue o cabo de interface.

(3) Instalação do suporte de parede

Fixe o suporte para montagem na parede à superfície de montagem, fixe-o seguramente usando os seis parafusos fornecidos para o efeito. O modelo WLK-B01-1 foi concebido para ser instalado na parede.

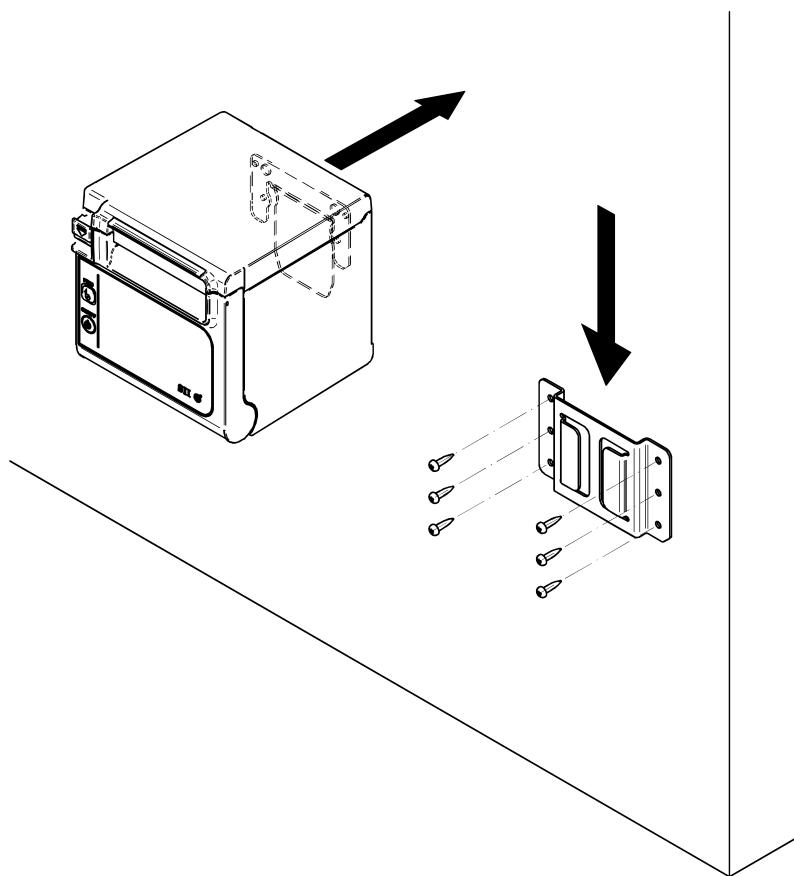
Após a instalação, certificar-se de que o suporte para suspensão na parede é fixo na parede com segurança e sem abanar.

NOTA

- ◆ Os parafusos para fixação do suporte de suspensão na parede fornecidos são para a instalação de materiais de madeira. Não usá-los para outros materiais.

(4) Instalação da impressora

Deslizar a impressora para o suporte de suspensão na parede, da parte superior para a parte inferior, para inserir o suporte da impressora no suporte de suspensão na parede, conforme mostrado na figura abaixo.



NOTA

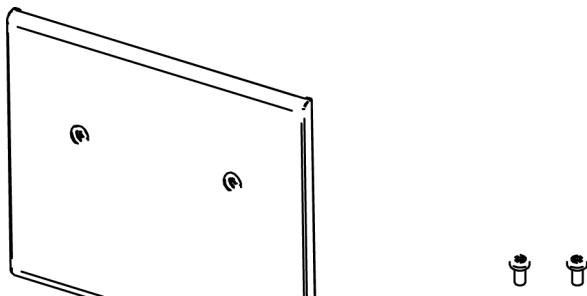
- ◆ Verificar o local e o material/estrutura da parede, e, em seguida, instalar a impressora de forma segura. Podem ocorrer lesões ou danos materiais se cair.

■ Placa posterior (BCP-A01-K (preta), BCP-A01-W (branca))

A placa posterior é exclusiva do modelo com saída frontal de papel. Não pode ser utilizada no modelo com saída de papel pelo topo.

(1) Preparação

Certificar-se de que a placa posterior e os respectivos acessórios estão incluídos.

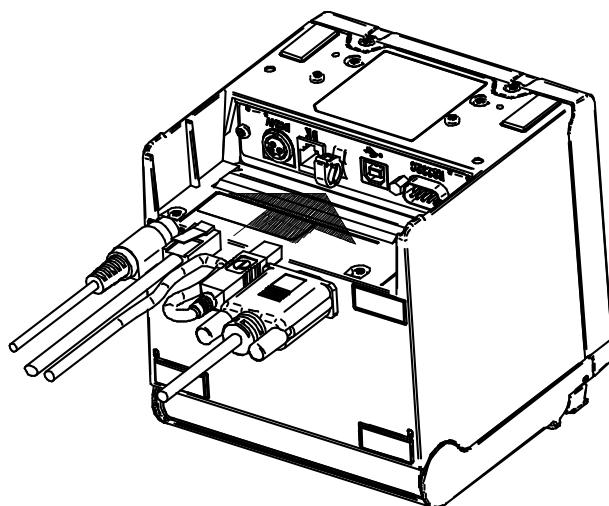


Placa posterior

Parafuso de fixação da placa posterior
(duas peças)
(parafuso auto-rosante 3 × 6)

(2) Instalação dos cabos

Inserir a ficha CC do adaptador CA e o cabo de interface antes de instalar a placa posterior.



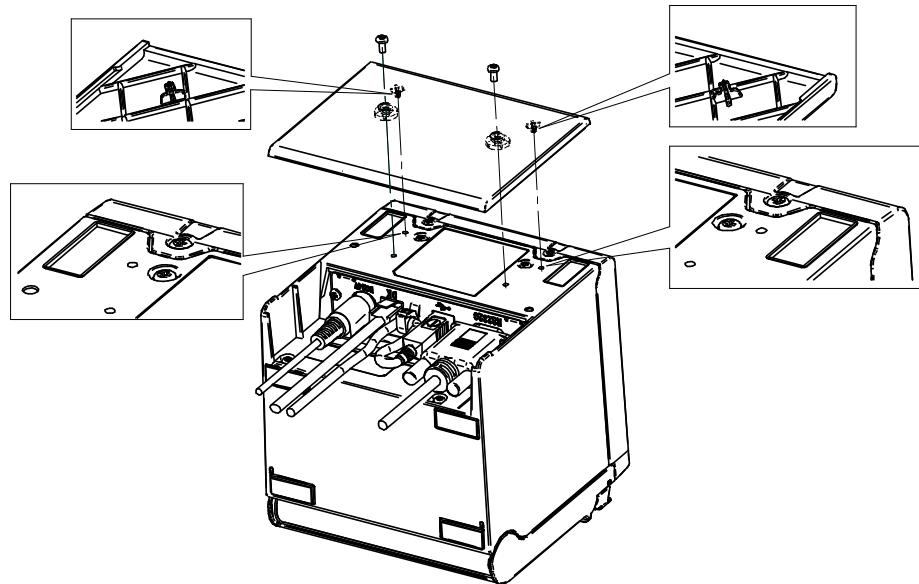
NOTA

- ◆ Desligar o dispositivo antes da operação.
- ◆ Executar a operação depois de retirar o cabo CA do adaptador CA.

(3) Instalação da placa posterior

Colocar as projecções localizadas na parte de trás da placa posterior no orifício do lado posterior da impressora e em seguida unir firmemente a placa com os dois parafusos de fixação da impressora, conforme mostrado na figura abaixo.

O torque de aperto deve ser 39,2 cN•m (4 kgf•cm).



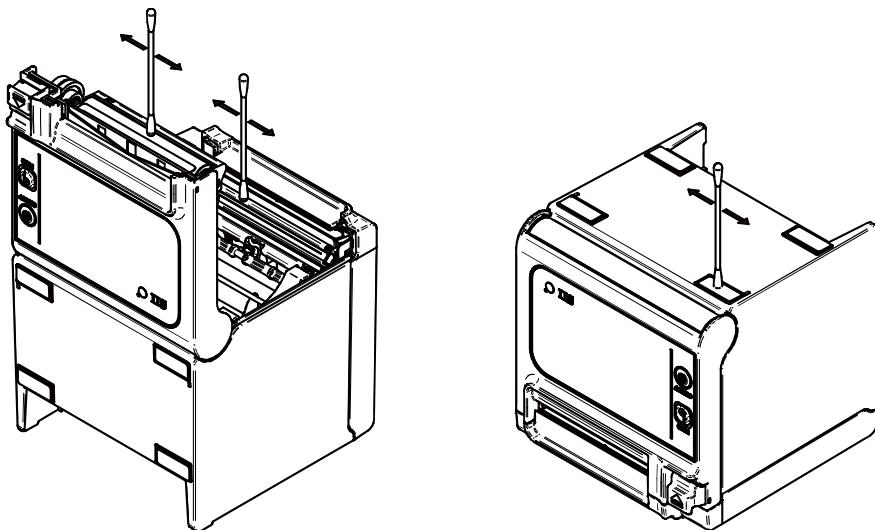
16 MANUTENÇÃO DA IMPRESSORA

A cabeça térmica da impressora não requer uma manutenção por parte do utilizador.

Se houver acumulação de poeiras do papel, limpe a cabeça térmica para manter um máximo de qualidade de impressão por um longo período de tempo.

■ Limpeza da cabeça térmica/cilindro/pés de borracha (modelo com saída do papel pela parte frontal)

- (1) Desligar o dispositivo.
- (2) Desligar a ficha AC do adaptador AC de uma tomada.
- (3) Abrir a tampa do papel.
- (4) Limpar a cabeça térmica, o cilindro ou os pés de borracha com um cotonete humedecido com uma pequena quantidade de álcool etílico.
- (5) Esperar até que todo o álcool etílico remanescente na cabeça térmica e no cilindro evapore completamente e, em seguida, fechar a tampa do papel.



NOTA

- ◆ Limpar a cabeça térmica depois de arrefecer.
- ◆ Limpar a cabeça térmica com um cotonete de algodão ou outro material macio.
- ◆ NÃO tocar na engrenagem do cilindro. Ao fazer isso, poderá causar perda de qualidade de impressão ou danos.
- ◆ Os pés de borracha têm uma estrutura específica de adsorção. Perdem força de adsorção à medida que ocorre a aderência de poeira ou sujeira. No entanto, esta pode ser recuperada por meio de limpeza.

17 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Verificar os seguintes pontos antes de solicitar a reparação:

■ A energia não liga

- Está a ser usado um adaptador AC especificado?
- O adaptador AC e cabo AC estão conectados corretamente?
- O adaptador AC está conectado à impressora corretamente?

■ A impressora não imprime

- O cabo de interface está conectado corretamente?
- As especificações do cabo de interface estão em conformidade com as especificações deste manual?
- As condições de comunicação entre a impressora e o dispositivo de host são as corretas?
- Está a ser usado o papel térmico especificado? A orientação do papel (superfície/costas) é a correta?

■ É exibido um erro

- Consultar "Visor LED" na página 14.
- A Configuração de Funções da impressora é a correta?

18 ESPECIFICAÇÕES

■ Especificações da impressora

Item	Especificações
Modelo	RP-E10, RP-E11
Método de impressão	Impressão térmica
Número de caracteres por linha ^{*1}	Largura do papel 80 mm: 24 pontos × 12 pontos 48 dígitos (42 dígitos ^{*2}) 16 pontos × 8 pontos 72 dígitos (64 dígitos ^{*2}) Largura do papel 58 mm: 24 pontos × 12 pontos 36 dígitos (30 dígitos ^{*2}) 16 pontos × 8 pontos 54 dígitos (45 dígitos ^{*2})
Tamanho dos caracteres (A × L)	1 byte: A 24 pontos × L 12 pontos, A 16 pontos × L 8 pontos 2 byte: A 24 pontos × L 24 pontos, A 16 pontos × L 16 pontos
Número de pontos efetivos	Largura do papel 80 mm: 576 pontos (512 pontos ^{*2}) Largura do papel 58 mm: 432 pontos (360 pontos ^{*2})
Densidade dos pontos	8 pontos/mm
Largura/Impressão do papel	80 mm/72 mm (80 mm/64 mm ^{*2}) 58 mm/54 mm (58 mm/45 mm ^{*2})
Velocidade de impressão	350 mm/s máx.
Método de corte do papel	Lâmina deslizante
Tipo de corte do papel	Corte total, corte parcial (separador ao centro)
Temperatura de operação	5°C a 45°C (41°F a 113°F)
Humidade relativa do ar ^{*3}	10% de HR a 90% de HR
Dimensões (L × P × A)	129 × 129 × 129 mm ^{*4}
Peso	Aprox. 1,3 kg (excluindo o papel térmico)
Tensão de entrada	DC 24,0 V ± 5%

*1: Caracteres de 1 byte, o espaçamento entre caracteres é de 0 pontos.

*2: Ao selecionar 512/360 pontos por MS4-5.

*3: Consultar as referências técnicas quanto ao intervalo de humidade permitido em cada temperatura.

*4: Excluindo projeções.

■ Especificações do adaptador AC especificado

(Acessórios)

Item	Especificações
Modelo	PW-E2427-W1
Tensão de entrada	AC 100 V a 240 V, 50/60 Hz
Potência nominal	DC 24,0 V, 2,71 A
Dimensões (L × P × A)	53 × 114 × 37 mm *
Peso	Aprox. 330 g

*: Excluindo o cabo.

(Acessórios)

Item	Especificações
Modelo	PW-E2427-W2
Tensão de entrada	AC 100 V a 240 V, 50/60 Hz
Potência nominal	DC 24,0 V, 2,71 A
Dimensões (L × P × A)	53 × 114 × 37 mm *
Peso	Aprox. 330 g

*: Excluindo o cabo.

■ Especificações da interface

Especificações da interface serial

Item	Especificações
Método de sincronização	Assíncrono
Velocidade de transmissão	9600, 19200, 38400, 115200 bps
Comprimento dos dados *	7 ou 8 bits
Paridade	Nenhuma, Par ou Ímpar
Controle de fluxo	Controlo de hardware, XON/XOFF

*: Apenas 8 bits para o USB + modelo serial.

Especificações da interface USB

Item	Especificações
Versão	Ver. 2.0 em conformidade
Modo de transmissão de dados da impressora	Transferência em massa (12 Mbps)

Especificações da interface Ethernet

Item	Especificações
Padrão de comunicação	10Base-T/100Base-TX

■ Países nos quais o produto se destina a ser vendido

O produto destina-se a ser vendido nos países abaixo listados.

✓: Países nos quais o produto se destina a ser vendido

Países ^{*1}	RP-E10 RP-E11	PW-E2427-W1 ^{*2} (transformador AC especificado)	PW-E2427-W2 ^{*2} (transformador AC especificado)
Japão	✓	✓	✓
EUA	✓	-	✓
Canadá	✓	-	✓
UE, EFTA, Reino Unido	✓	-	✓
Turquia	✓	-	✓
Brasil	✓	-	✓

*1: Consulte o representante de vendas da SII mais próximo se desejar usar estes produtos em países que não constem da lista acima.

*2: O cabo AC varia de acordo com o país. Consulte a lista abaixo para saber qual o cabo que deve usar em cada país.

■ Tabela de cabos AC especificados

Países	Modelo ^{*1}
Japão	CB-JP07-20A, CB-JP08-20A
EUA, Canadá	CB-US05-20A, CB-US06-20A
UE, EFTA, Turquia	CB-CE04-20A, CB-CE05-20A
Reino Unido	CB-UK03-20A, CB-UK04-20A
Brasil	*2

*1: Use este modelo apenas nos países listados.

*2: Utilize o cabo AC de 2,0 metros de comprimento que cumpre as normas de segurança brasileiras.

19 ACESSÓRIOS E CONSUMÍVEIS

■ Acessórios

Nome	Modelo
Adaptador AC especificado	PW-E2427-W1 PW-E2427-W2
Cabo AC especificado*	CB-JP07-20A, CB-JP08-20A CB-US05-20A, CB-US06-20A CB-CE04-20A, CB-CE05-20A CB-UK03-20A, CB-UK04-20A
Kit de montagem em parede	WLK-B01-1
Placa posterior (preta)	BCP-A01-K
Placa posterior (branca)	BCP-A01-W
Cabo USB especificado	IFC-U02-2
Cabo serial especificado	IFC-S02-2
Cabo USB de alimentação especificado	IFC-V01-1

*: A forma de saída difere entre países. Confirmá-la antes de usar.

■ Papel térmico específico

Modelo	Fabricante
TF60KS-E	Nippon Paper
PD160R-N	Oji Paper
F220VP	Mitsubishi Paper Mills
P220VBB-1	Mitsubishi Paper Mills
F5041	Mitsubishi HiTec Paper
KT48FA	Papierfabrik August Koehler
Alpha400-2.1	Appvion
Alpha820-3.4	Appvion

Se usar papel térmico não especificado, não podemos garantir a qualidade da impressão ou a vida útil da cabeça térmica especificada.



Seiko Instruments Inc.
563, Takatsukashinden, Matsudo-shi,
Chiba 270-2222, Japão
Print System Division
Telefone:+81-47-709-0925
Fax:+81-47-709-1793

Seiko Instruments U.S.A., Inc.
Thermal Printer Div.
21221 S. Western Avenue, Suite 250, Torrance, CA 90501, EUA.
Telefone:+1-310-517-7778 Fax:+1-310-517-7779

Seiko Instruments GmbH (Operador económico)
Siemensstrasse 9, D-63263 Neu-Isenburg, Alemanha
Telefone:+49-6102-297-0 Fax:+49-6102-297-50100
info@seiko-instruments.de

Seiko Instruments Trading (H.K.) Ltd.
7/F, Ying Tung Industrial Building, 802 Lai Chi Kok Road, Kowloon, Hong Kong
Telefone:+852-2494-5111 Fax:+852-2424-0901

Seiko U.K. Limited. (Representante Autorizado no Reino Unido)
SC House, Vanwall Road, Maidenhead, Berkshire, SL6 4UW

Página de transferências:<https://www.sii.co.jp/sps/eg/download/index.html>

(As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.)